

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
36-е заседание,
состоявшееся в среду,
22 ноября 1995 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 36-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТСЕРИНГ (Бутан)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ (продолжение)

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО
ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,
РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.36
19 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ (продолжение)
(A/50/163, A/50/215-S/1995/475, A/50/456, A/50/537, A/50/672, A/50/673)

**ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО
ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА** (продолжение) (A/50/511, A/50/565, A/50/673)

1. Г-жа СМОЛСИЧ (Уругвай), выступая по пункту 110 повестки дня, подчеркивает, что дети являются первыми жертвами последствий распада семьи, обнищания и свертывания социальных служб. Необходимо также как можно скорее найти долговременное решение проблеме детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, эксплуатируемых или брошенных родителями. Число детей, которые участвуют в вооруженных конфликтах или являются непосредственными свидетелями зверств, постоянно растет, и, хотя этот факт менее впечатляющий, чем физические ранения, его психологические последствия могут серьезно отразиться на их будущем развитии.

2. Обеспечение всеобщего уважения прав ребенка, в частности в тех, которые гарантируются соответствующей конвенцией, потребует немало времени и усилий, и поэтому Уругвай приветствует деятельность, которую осуществляет в этом направлении Организация Объединенных Наций. Представитель Уругвая выражает удовлетворение по поводу назначения эксперта, который проведет исследование по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей, и надеется, что его окончательный доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии. Она также приветствует предложение об установлении призывного возраста на уровне 18 лет. Кроме того, представитель Уругвая выражает удовлетворение по поводу назначения г-жи Кальсетас Сантос Специальным докладчиком Комиссии по правам человека для изучения вопросов, связанных с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией. Наконец, она надеется на успешную работу двух рабочих групп по разработке проектов факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка.

3. Необходимо, чтобы правительства выполняли обязательства, которые они взяли на себя по различным международно-правовым документам. В этом контексте представитель Уругвая напоминает о положениях статьи 39 Конвенции о правах ребенка, которая возлагает на государства-участники обязанность "содействовать физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции" детей, являющихся жертвами, в частности "любых видов пренебрежения, эксплуатации или злоупотребления".

4. Уругвай выражает удовлетворение состоянием дел на переговорах, которые проводятся с целью выработки общей резолюции о правах ребенка, которая объединяла бы различные резолюции, принятые по этому вопросу в прошлом году. Уругвайская делегация надеется, что другие делегации также поддержат этот проект резолюции и что ее текст будет принят консенсусом.

5. Г-жа ИНТЕЛЬМАНН (Эстония), выступая по пункту 111 повестки дня, говорит, что ее страна с удовлетворением воспринимает принятое Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии решение о провозглашении Международного десятилетия коренных народов мира, поскольку уже настало время признать за этими народами все их права и предоставить им возможность сохранять свою национально-культурную самобытность.

6. Эстонская делегация поддерживает все меры, принятые на международном, национальном и местном уровнях для содействия осуществлению этими народами своих прав. В этой связи

представитель Эстонии напоминает, что ее страна отметила Международный день коренных народов мира многочисленными мероприятиями, которые были организованы совместно с НПО.

7. Делегация Эстонии выражает удовлетворение докладом Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира. Эстония внимательно следит за разработкой проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая является одной из главных целей Десятилетия, и приветствует решение Комиссии по правам человека о создании межсессионной рабочей группы открытого состава, которая будет оказывать помощь Рабочей группе по коренному населению. Эстония приветствует также решение о создании в Центре по правам человека подразделения по вопросам коренных народов с соответствующим персоналом и бюджетом. Она поддерживает идею учреждения программы стипендий для представителей коренных народов, которые желают изучать документы, касающиеся прав человека, и ознакомиться с системой Организации Объединенных Наций, а также предложение о финансировании научных исследований по вопросам коренных народов.

8. Ответственность за условия жизни и сохранение национально-культурной самобытности коренных народов несут в первую очередь правительства. Государства должны в своих конституциях и законодательных актах признать существование этих народов и гарантировать им их права. В этой связи представитель Эстонии отмечает важную работу, проделанную различными национальными и международными НПО, в частности Координационным комитетом финно-угорских народов.

9. В октябре 1996 года Эстония проведет форум по вопросам коренных народов, в котором примут участие представители Рабочей группы по коренному населению Комиссии по правам человека и должностные лица, занимающиеся вопросами координации мероприятий в рамках Десятилетия. Целью этого форума является сближение различных организаций, представляющих коренные народы, и принятие декларации, которая будет способствовать работе, проводимой в настоящее время в Женеве. Кроме того, правительство Эстонии рассматривает возможность принятия новых мер по распространению информации о Десятилетии и оказанию финансовой поддержки различным инициативам в этой области.

10. Эстония считает, что деятельность по развитию коренных народов требует соответствующих финансовых ресурсов и что государствам следует переориентировать часть международной помощи на финансирование этой деятельности. Организации Объединенных Наций следует рассмотреть возможность использования средств, выделенных ранее на предыдущие программы, и возможность укрепления сотрудничества между различными соответствующими органами.

11. Г-жа МИРБАХА (Исламская Республика Иран), выступая по пункту 110 повестки дня, говорит, что защита прав ребенка является фундаментом любого цивилизованного общества, а следовательно и основой развития во всех областях – культурной, социальной и экономической. К сожалению, в современном мире развитию многих детей угрожают война, насилие, расовая дискриминация, иностранная оккупация, пренебрежение, жестокость или эксплуатация. Расширение круга опасностей, которым подвергаются сегодня дети, также объясняется огромной уязвимостью сегодняшней семьи, в лоне которой ребенок уже не находит больше необходимой ему защиты, любви и уважения. Этот распад семейной ячейки связан с новыми экономическими и социальными структурами, за появление которых расплачиваются в первую очередь дети.

12. Вопросу улучшения положения детей уделяется большое внимание не только в Конвенции о правах ребенка, которая сегодня широко признается, то также и во многих других международных документах и механизмах. На четвертой Всемирной конференции по положению женщин особое внимание было уделено девочкам. В принятой Программе действий предусматривается

осуществление конкретных мер в этом направлении, что свидетельствует о решимости международного сообщества поощрять и защищать основные права девочек. Хотя уже достигнуты большие успехи, тем не менее предстоит еще многое сделать для того, чтобы дети жили в надежном мире. Сегодня одним из главных вопросов, вызывающих тревогу, является использование детей в сексуальных целях, явление, которое широко распространено в некоторых регионах мира и стало транснациональным преступлением. По данным доклада ЮНИСЕФ о положении детей в мире, проституцией занимается более 2 млн. подростков. В своем последнем докладе Специальный докладчик, который изучает этот вопрос, определяет три главных сектора: школьная система, система правосудия, средства массовой информации, – которые необходимо мобилизовать для решения этой проблемы. Исламская Республика Иран активно участвовала в работе Рабочей группы Комиссии по правам человека по разработке факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, который касается торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. В этом протоколе должно быть зафиксировано обязательство государств принимать меры для устранения спроса, который лежит в основе этих форм эксплуатации детей, стимулировать международное сотрудничество в области ликвидации бедности, которая этому способствует, и поощрять уважение социальных, духовных и моральных ценностей. Ведь помимо бедности и необразованности, которые способствуют усилению эксплуатации детей, особенно в развивающихся странах, нельзя также забывать и об эрозии моральных и духовных ценностей, дезинтеграции семьи и повсеместном существовании потребительского общества.

13. На национальном уровне конституция и гражданский кодекс Ирана запрещают любую эксплуатацию детей и предусматривают суровое наказание за нарушение этих положений. Кроме того, в Иране разработан национальный план мероприятий по выполнению Конвенции о правах ребенка, который включен в пятилетний план развития на период до 2000 года. Благодаря широкой сети медицинских учреждений Исламская Республика Иран, кроме того, успешно осуществила обширную программу вакцинации детей против шести главных детских заболеваний, в частности полиомиелита.

14. В заключение Исламская Республика Иран считает, что будущее детей необходимо обеспечить путем оказания помощи семье, привлечения внимания международной общественности к необходимости ликвидации бедности, содействия просвещению и защиты моральных и этических ценностей.

15. Г-н ЭЛЬ-ЭЙДИ (Саудовская Аравия), выступая по пункту 110 повестки дня, говорит, что его страна приветствует усилия, прилагаемые на международном уровне для защиты детей, особенно тех, которые живут в тяжелом положении вследствие вооруженных конфликтов или которые являются жертвами такой практики, как торговля детьми, детская порнография или пересадка органов.

16. В докладе Специального докладчика по вопросам, связанным с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией, который представлен в осуществление резолюции 49/210 Генеральной Ассамблеи, описываются различные формы эксплуатации, жертвами которой являются некоторые дети. Для того чтобы положить этому конец, международному сообществу следует ликвидировать глубинные причины этих явлений.

17. В Саудовской Аравии социальные программы включены в генеральный план развития страны. Усилия, в частности, прилагаются для защиты семьи и предотвращения ее распада, чтобы дети могли жить в здоровом окружении.

18. Защита детей является одной из приоритетных задач в Саудовской Аравии. Медицинские центры страны предоставляют гражданам, прежде всего детям, бесплатные медицинские услуги. Эти центры, число которых в 1993 году составляло 2000, регистрируют новорожденных и

осуществляют медицинское наблюдение за детьми, в частности за их вакцинацией от главных заболеваний, вплоть до момента поступления в школу. Они также информируют матерей о способах профилактики некоторых заболеваний. Благодаря профилактике в Саудовской Аравии 91 процент новорожденных имеет необходимые прививки, что в значительной мере сократило инфекционные заболевания, как это констатировали международные организации, в частности ВОЗ и ЮНИСЕФ. За программу вакцинации Саудовской Аравии была даже присуждена в 1988 и 1990 годах премия.

19. Правительство Саудовской Аравии придает также большое значение воспитанию детей. В стране функционирует большое количество детских садов и образовательных центров, где дети воспитываются в соответствии с принципами ислама. Благодаря специальным социальным службам сироты и дети, у которых один из родителей умер, осужден или нетрудоспособен по причине болезни, могут получать соответствующее образование. Эти дети помещаются в семьи под контролем государства. Каждая принимающая ребенка семья получает от государства финансовую помощь. Кроме того, в стране функционируют нефинансирующиеся попечительские программы, которые организуются в рамках солидарности, предписанной шариатом.

20. Саудовская Аравия считает, что в Конвенции о правах ребенка содержатся позитивные элементы, которые позволят обеспечить всем детям мира лучшее будущее. Совет министров правительства Саудовской Аравии одобрил присоединение Саудовской Аравии к этой конвенции, и сейчас процесс ее ратификации находится в стадии завершения. Саудовская Аравия делает все возможное для обеспечения детям лучшего будущего. Она считает, что обеспечение развития ребенка – это задача общества, которую оно должно выполнять в рамках политики "общество для всех", которая была упомянута на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене в марте 1995 года.

21. Г-н ХРЫСКОВ (Российская Федерация) говорит, что вопрос о детях, находящихся в условиях вооруженных конфликтов, детях, живущих не в семейных, домашних условиях, детях, подвергающихся жестокому обращению и эксплуатации различного характера, относится к числу наиболее драматичных. Поэтому международное сообщество обоснованно уделяет значительное внимание этому вопросу, о чем свидетельствуют Венская декларация и Программа действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека, в которых подчеркивается важность национальных и международных усилий, особенно ЮНИСЕФ, по поощрению уважения прав ребенка.

22. Российская Федерация уже начала действовать в этом направлении и приняла законодательные меры, которые касаются не только охраны здоровья граждан и охраны труда, но также и помощи семьям и детям, а также защиты их прав и интересов. Указ президента № 1338 от 6 сентября 1993 года предусматривает профилактику безнадзорности и правонарушений несовершеннолетних и закладывает начало новому подходу к защите прав детей, попавших в особо трудную ситуацию. Кроме того, в 1994 году своим декретом президент Российской Федерации утвердил президентскую программу помощи детям России. Эта программа включает широкий круг мероприятий, направленных на удовлетворение потребностей многих категорий детей, в частности детей-инвалидов, детей-жертв Чернобыля, детей Севера, детей-сирот, детей из семей беженцев и бедных переселенцев. В рамках этой программы также предусматривается создание сети учреждений и служб, ориентированных на улучшение условий жизни детей. Наконец, в сентябре 1995 года правительство определило основные направления политики по улучшению положения детей в Российской Федерации до 2000 года. Эта политика в полном объеме учитывает положения Конвенции о правах ребенка, а также Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Плана действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей. Россия, в частности, поставила перед собой задачу предотвращения любых форм эксплуатации детей, обеспечения их защиты от физического и психологического насилия и

обеспечения правовой защиты детей, находящихся в особо трудных условиях, в том числе пострадавших вследствие вооруженных конфликтов, экологических и природных катастроф, и детей из семей беженцев и вынужденных переселенцев.

23. На международном уровне Российская Федерация поддерживает предложение о разработке дополнительных протоколов к Конвенции о правах ребенка по участию детей в вооруженных конфликтах и по торговле детьми, детской проституции и порнографии. Разработка этих документов будет содействовать осуществлению мер по эффективному улучшению судьбы наиболее страдающих детей.

24. Г-н САБОЙЯ (Бразилия), ссылаясь на пункт 111 повестки дня, напоминает, что в Бразилии земли, принадлежащие коренному населению, составляют более 11 процентов национальной территории и что 224 000 человек различного происхождения проживают в 554 зонах, которые федеральное правительство признает зонами проживания коренного населения. Федеральная конституция признает за общинами коренного населения право сохранять свою социальную организацию, обычаи, язык, религию и традиции, а также право владеть землями и эксплуатировать их. Демаркация этих земель является компетенцией федерального правительства, которое полно решимости выполнить эту задачу как можно быстрее, соблюдая дух и букву Конституции 1988 года.

25. Такое же внимание уделяется социальным и экономическим правам коренного населения. Хотя разработка и осуществление проектов поощрения этих прав являются в первую очередь задачей правительства, не следует недооценивать роль, которую играют в этом плане международные сотрудничество и помощь. В частности, Бразилия надеется, что органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и НПО будут оказывать растущую поддержку усилиям бразильского правительства в области здравоохранения и просвещения. В этом контексте делегация Бразилии считает, что заключительный доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира (A/50/511) будет очень полезным для будущих прений по этому вопросу. Со своей стороны, Бразилия сделает все возможное для того, чтобы эта Программа действий на национальном уровне осуществлялась в консультации с коренным населением. Необходимо, чтобы помощник Генерального секретаря по правам человека и координатор Десятилетия продолжал стимулировать органы системы Организации Объединенных Наций к оказанию поддержки Десятилетию путем предоставления людских и финансовых ресурсов. В частности, было бы целесообразным рассмотреть вопрос о том, каким образом Комиссия по устойчивому развитию может содействовать осуществлению Десятилетия в рамках выполнения главы 26 Повестки дня на XXI век. Кроме того, необходимо периодически проводить оценку мероприятий, реализованных в рамках Десятилетия, с тем чтобы можно было определить препятствия на пути устойчивого развития коренного населения и предложить пути их преодоления. Так, Экономический и Социальный Совет в середине Десятилетия мог бы провести обзор программы мероприятий, которую Генеральная Ассамблея должна принять на текущей сессии, а при необходимости и внести в нее изменения.

26. Делегация Бразилии воздаст должное Рабочей группе по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за серьезную работу, которую она проводит. В частности, делегация Бразилии считает, что при создании в рамках Организации Объединенных Наций постоянного органа по вопросам коренных народов необходимо учесть необходимость обеспечения участия представителей коренных народов в обсуждении вопросов, которые их касаются непосредственно.

27. Что касается проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которую предлагается принять в рамках Десятилетия, то Бразилия отмечает, что Рабочая

группа по разработке этого проекта готовится начать эту работу в Женеве. Труднее всего будет достичь консенсуса в отношении путей обеспечения признания прав этих народов, особенно если учесть большое разнообразие их условий жизни, исторических и правовых факторов, которые определяют отношения между этими народами и остальным обществом.

28. В заключение представитель Бразилии говорит, что его страна возлагает большие надежды на международное сотрудничество в целях обеспечения устойчивого развития коренных народов и конкретизации обязательств, взятых в рамках Десятилетия.

29. Г-н КАСАНДА (Замбия), выступая по пункту 110 повестки дня, говорит, что его делегация приняла к сведению первый промежуточный доклад Генерального секретаря, касающийся изучения последствий вооруженных конфликтов для детей. Делегация Замбии надеется, что эксперт, назначенный для проведения этого исследования, в следующем докладе сделает рекомендации в отношении мер, в том числе в плане санитарии и питания, которые необходимо принять для обеспечения реадaptации и социальной реинтеграции детей, страдающих от вооруженных конфликтов. В этом контексте не следует слишком преувеличивать роль семьи, будь то нуклеарной или расширенной. Замбия рекомендует эксперту изучить опыт, который УВКБ накопило в южной части Африки, в частности в Мозамбике и Анголе, где Верховный комиссариат активно участвует в реинтеграции сотен тысяч беженцев, большинство из которых составляют дети. Вооруженные конфликты постоянно ухудшают положение детей, и наилучшим средством для выправления этого положения дел является ликвидация глубинных причин этих конфликтов.

30. Что касается доклада Генерального секретаря о поощрении и защите прав детей, то Замбия приветствует подход Специального докладчика, который заключается в том, чтобы рассматривать мандат в общем плане, не вдаваясь сразу в конкретные ситуации и случаи. Дети нуждаются в специальной защите. В этой связи торговля детьми, детская проституция и порнография вызывают особую тревогу.

31. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей поставила вопрос о детях в центр стратегий развития, и спустя пять лет уже есть позитивные результаты: сократились масштабы недоедания, масштабы вакцинации не только не сократились, но и даже расширились, а число детей, умерших от кори, с начала кампании вакцинации сократилось в мире на 90 процентов. Кроме того, в обширных регионах развивающихся стран ликвидирован полиомиелит, а проблемы нехватки йода и витамина А решаются все лучше и лучше. Однако эти позитивные моменты не должны затмевать жестокой реальности. Маргинализация стран в экономической и социальной областях заставляет по-прежнему жить в абсолютной бедности 10 процентов детей всего мира. Необходимо предпринимать меры, особенно в Африке и в наименее развитых странах. Трансформация социальных структур безусловно необходима для выправления ошибок, допущенных в прошлом, однако она не должна осуществляться в ущерб слоям, находящимся в наиболее неблагоприятном положении, т.е. в ущерб женщинам и детям. В странах, которые осуществили такую трансформацию, отмечается рост масштабов недоедания и детской смертности, а также понижение коэффициента посещаемости школ. Организация Объединенных Наций должна играть первую скрипку в деле конкретизации взятых в Копенгагене обязательств по борьбе против бедности. Представитель Замбии выражает удовлетворение тем большим вкладом, который вносит система Организации Объединенных Наций в дело защиты детей, особенно Комитет по правам ребенка и ЮНИСЕФ. Тот факт, что Конвенцию по правам ребенка ратифицировало беспрецедентное количество государств, свидетельствует о том, что международное сообщество придает этому вопросу большое значение.

32. Г-н Касанда напоминает, что на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоялась в Пекине, одним из главных вопросов, вызывающих обеспокоенность, был

вопрос о положении девочек. Государства-члены, особенно те, которые ратифицировали Конвенцию о правах ребенка, должны ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и учитывать в своих программах по улучшению положения детей особые проблемы этой группы детей. Они также должны положить конец практике, имеющей пагубные последствия для девочек, и информировать общественность об опасности такой практики. Замбия призывает всех участников международного сообщества, включая национальные и международные НПО, более широко информировать общественность о неблагоприятном положении девочек, и она поддерживает предложение о ежегодном праздновании международного дня в их поддержку.

33. Г-н СИЛВЕСТЕР (Белиз), выступая от имени государств – членов Карибского сообщества, касается пункта 110 повестки дня. Тринадцать государств – членов Карибского сообщества являются участниками Конвенции о правах ребенка и приняли планы действий, которые они стараются осуществить с помощью международных организаций, таких, как ЮНИСЕФ, ЮНФПА, ВОЗ и Всемирный банк. Эти планы содействуют улучшению положения в регионе Карибского моря в таких областях, как охрана здоровья, питание и образование детей, а также санитарное просвещение женщин. Страны этого региона много также сделали для развития системы просвещения родителей и подростков, включая подростков, которые имеют детей. Государства – члены Карибского сообщества уделяют также внимание все более и более обостряющейся проблеме детей, живущих в особо трудных условиях, в частности детей-инвалидов, беспризорных, детей-беженцев и детей-жертв сексуальных посягательств и других форм насилия. В частности, они приняли меры для создания центров по приему детей, развития системы исправительного воспитания, улучшения индивидуальной ориентации и питания, а также для контроля условий жизни детей, помещенных в государственные учреждения или общежития. Предстоит еще многое сделать, однако эти меры уже получили поддержку неправительственных организаций и частного сектора во всех странах Карибского бассейна.

34. Жестокость, жертвами которой являются дети в сегодняшнем мире, до глубины души тревожит страны Карибского бассейна. Факт вовлечения миллионов детей в вооруженные конфликты в качестве жертв или участников абсолютно необъясним. Страны Карибского сообщества безоговорочно поддерживают предложение Комитета по правам ребенка о разработке дополнительного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о призыве детей в армию. Они с интересом восприняли промежуточный доклад Генерального секретаря об изучении последствий вооруженных конфликтов для детей, надеются на безотлагательную разработку конкретных мер, которые позволяют удовлетворить потребности детей, травмированных в конфликтах, и обеспечить их физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию.

35. Делегации стран Карибского сообщества признают обоснованность замечания, сделанного г-жой Офелией Кальсетас Сантос в отношении необходимости более глубокого изучения структурных и системных факторов, которые лежат в основе торговли детьми, детской проституции и порнографии. Департаменту по информации, в частности, следует разъяснять, что крайняя нищета, социально-культурное неравенство, рост городского населения и деградация семейных структур обостряют эти ужасные явления. Специальный докладчик правильно также подчеркнула новые проблемы, которые возникают в этой области в связи с использованием для порнографических целей современной техники. Организация Объединенных Наций должна сыграть свою роль в этой области, используя консультативные технические услуги, которые она предоставляет государствам-членам. Такие услуги должны способствовать гармонизации законов и разработке положений, запрещающих, в частности, использование кибернетики для производства и распространения материалов, касающихся детской порнографии. В этом контексте государства – члены Карибского сообщества с большим интересом ожидают, какие рекомендации примет первый всемирный конгресс по сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, который состоится в Стокгольме в августе 1996 года. На национальном уровне правительствам следует следить за

тем, чтобы их бюджетные трудности не тормозили их социальные программы, главными бенефициариями которых являются дети.

36. Наконец, для распространения Конвенции о правах ребенка и проведения информационных и просветительских кампаний по этому вопросу без какой-либо сенсационности абсолютно необходимым является участие средств массовой информации. В фокусе просвещения и информации должны также находиться и сами дети. Их нужно информировать об их правах и условиях, которые могут быть для них опасными. В конце концов необходимо также по мере возможности ознакомить их с теми средствами правовой защиты, которые они могут использовать.

37. Г-н НОГЕРА (Гватемала), выступая по пункту 111 повестки дня, говорит, что его страна, в которой проживает более 25 народностей, разговаривающих на различных языках, считает очень важной Программу действий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира. Гватемала приветствует, в частности, решение, принятое Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/214, о расширении участия коренного населения в планировании и осуществлении проектов, которые их касаются, а также выражает удовлетворение решением Экономического и Социального Совета стимулировать специализированные учреждения к предоставлению технической помощи такому населению в целях содействия его развитию. Заслуживает также похвалы и инициатива ПРООН в отношении проведения консультаций с общинами коренных жителей в латиноамериканском регионе, включая Гватемалу, с целью определения их потребностей. Делегация Гватемалы также с интересом ожидает доклад, который готовится Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) по вопросам коренного населения.

38. Кроме того, у Гватемалы также вызывает удовлетворение тот факт, что Ассамблея признала важность деятельности, которую осуществляет в интересах коренных народов гражданка Гватемалы г-жа Ригоберта Менчу Тум, лауреат Нобелевской премии мира и посол по особым поручениям Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

39. Наконец, делегация Гватемалы призывает международное сообщество делать взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира, и она воздает должное государствам, которые уже приняли меры для реализации целей Десятилетия.

40. В разделе IV доклада Генерального секретаря о Программе мероприятий Международного десятилетия (A/50/565), в пункте 34, упоминается соглашение о самобытности и правах коренных народов, которое было подписано 31 марта 1995 года в рамках мирных переговоров между правительством Гватемалы и повстанцами. В этой связи представитель Гватемалы излагает главные моменты этого соглашения. Соглашение признает самобытность и права народов майя, гарифы и ксинка в составе гватемальской нации, которая является многонациональной, многокультурной и многоязычной. Соглашение признает концепцию создания условий, свойственных для коренных жителей, и содержит обязательство защищать их интересы во всех областях, в том числе право говорить на родном языке, путем создания служб по делам коренных жителей и бесплатных юридических консультаций в тех муниципалитетах, где коренные жители составляют большинство. В соглашении предусматривается двуязычное образование и культурные обмены; в нем также рассматривается широкий круг вопросов: от географических названий до традиционной одежды. Подписание этого соглашения, безусловно, является историческим моментом для Гватемалы, и символическим является то, что оно состоялось во время Международного десятилетия коренных народов мира.

41. Г-н ОТОЛЕ (Судан) отмечает, что его страна одной из первых подписала и ратифицировала Конвенцию о правах ребенка. Президент Судана, который лично участвовал во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году, издал указ о создании Национального совета по вопросам охраны детства, в задачу которого входит обеспечить выполнение Суданом его

обязательств по международным документам, содействовать благополучию детей во всех областях, в частности в области здравоохранения, и координировать деятельность государственных органов и добровольных организаций, которые занимаются вопросами положения детей.

42. Делегация Судана выражает признательность международным организациям, в частности ЮНИСЕФ и МПП, а также ряду стран-доноров и НПО за ту деятельность, которую они осуществляют в интересах суданских детей, особенно в рамках осуществляемой в стране Национальной программы действий в целях выживания, защиты и развития детей Судана. Гуманитарная операция "Обеспечить выживание в Судане" свидетельствует также о том, что между суданским правительством и Организацией Объединенных Наций установилось сотрудничество. В августе 1994 года Судан подписал соглашение о сотрудничестве с ЮНИСЕФ, которое предусматривает реализацию совместных проектов в интересах детей Судана.

43. Это сотрудничество дало уже ощутимую отдачу, особенно в области санитарии. В 1990 году в северных провинциях прививки против полиомиелита были сделаны 80,9 процента детей в возрасте до одного года, и правительство надеется полностью ликвидировать это заболевание к концу века. Кроме того, подписание при посредничестве экс-президента г-на Картера соглашения о прекращении огня позволило правительству начать в ранее недоступных районах кампанию вакцинации, в частности против ришты. В ходе этой кампании охватывается также большое число детей из соседних стран, которые нашли убежище в Судане. Что касается 20 000 мальчиков из южного Судана, о которых упоминается в пресс-коммюнике № IСЕF/1813 от 12 июля 1994 года, то представитель Судана подчеркивает, что эти дети были насильно увезены мятежниками. Правительство надеется, что компетентные международные организации сделают все возможное для того, чтобы эти дети возвратились в свои семьи. В этом контексте делегация Судана выражает удовлетворение по поводу того, что представленный ею проект резолюции о несопровождаемых детях-беженцах был принят консенсусом.

44. Г-н МАДЖИД (Бангладеш), выступая по пункту 110 повестки дня, говорит, что рассмотрение этого пункта на нынешней сессии заставляет задуматься над положением детей в мире. В этой связи следует отметить, что, хотя недоедание удалось существенно сократить и хотя такие заболевания, как полиомиелит, корь, пневмония и диарея, побеждены, выживанию и развитию миллионов детей по-прежнему угрожают бедность, безграмотность, эксплуатация, пренебрежительное отношение и насилие. Бедность имеет драматические последствия не только для общего состояния здоровья, образования и развития детей, она также лежит в основе таких отвратительных явлений, как торговля детьми и детская проституция и порнография. Международному сообществу следует безотлагательно искоренить бедность и ликвидировать ее корни. В этом контексте делегация Бангладеш выражает признательность Специальному докладчику по вопросам, связанным с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией за подготовку исчерпывающего доклада по этим вопросам.

45. Разрушительные последствия для детей имеют также вооруженные конфликты. Только лишь за 10 последних лет эти конфликты унесли жизни 2 млн. детей, а еще 4 млн. детей сделали инвалидами, не говоря уже о тех миллионах детей, которые вынуждены искать убежища в других странах. Необходимо оказать гуманитарную помощь этим детям, принять превентивные меры для их защиты и ужесточить положения документов, которые охраняют их права. Бангладеш воздает должное ЮНИСЕФ и УВКБ за неустанные усилия, которые они прилагают для защиты детей, вовлеченных в вооруженные конфликты.

46. Ратификация Конвенции о правах ребенка 181 государством свидетельствует о том, что международное сообщество уделяет большое внимание детям. Делегация Бангладеш призывает страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию и таким образом сделать ее первым всеобщим признанным документом по правам человека.

47. Правительство Бангладеш в 1994 году приняло национальную политику охраны детства, главными направлениями которой являются охрана здоровья, образование и умственное развитие детей, оказание помощи детям, находящимся в особо трудных условиях, и защита прав детей. Правительство также ввело обязательное начальное образование. В области охраны здоровья достигнуты обнадеживающие результаты, поскольку уровень охвата детей прививками к концу 1995 года должен достигнуть 85 процентов (против 2 процентов в 1985 году), оральная регидратационная терапия и применение иодизированных солей являются отныне широкой практикой, а детская смертность сократилась со 110 смертей на 1000 детей в 1991 году до 85 на 1000 детей в 1994 году.

48. Бангладеш была одной из первых стран, которая на практике стала поощрять и охранять права девочек. Она ввела бесплатное образование для девочек в возрасте до 16 лет, учредила систему стипендий и создала программы питания и обучения, которые стимулируют родителей отдавать своих дочерей в школы.

49. Несмотря на многочисленные экономические и социальные препятствия, которые стоят на пути осуществления ее политики прекращения эксплуатации детского труда, Бангладеш в начале 1995 года подписала с ЮНИСЕФ и МОТ меморандум о взаимопонимании, в соответствии с которым страна взяла на себя обязательство забрать с заводов и цехов по пошиву одежды работающих там 60 000 детей и отправить их в школу. Это позволит не только положить конец эксплуатации детского труда, но также и обучить их и дать им специальность. Для того чтобы частично компенсировать потери, которые родители будут нести в связи с изъятием детей из трудовой деятельности и посещением школы, меморандум о взаимопонимании предусматривает выплату ежемесячных пособий на питание, а также создание для этих детей программ приносящей доход деятельности, которой они смогут заниматься после уроков. Кроме того, он предусматривает обеспечение работой членов семей этих детей, которые являются квалифицированными специалистами. Однако не следует обольщаться – эксплуатация детского труда в Бангладеш может быть ликвидирована только постепенно. Политика, проводимая в этом направлении, требует терпения и больших ресурсов. Поэтому Бангладеш, пользуясь этой возможностью, обращается к международным донорам с просьбой поддержать страну в этих начинаниях.

50. Г-н РАТА (Новая Зеландия), выступая по пункту 111 повестки дня, говорит, что Новая Зеландия решительно поддерживает Международное десятилетие коренных народов мира и рассматривает его как благодатную почву для повышения должного уважения к культурному богатству этих народов и для утверждения признания того, что они занимают в своих странах особое место.

51. Успешное проведение Десятилетия будет зависеть от установления подлинного партнерства между коренным населением, правительствами и международным сообществом, что предполагает обязательное участие представителей этих народов в определении и реализации мероприятий, предусмотренных в программе Десятилетия. Важная роль в этом плане отводится координатору Десятилетия и Центру по правам человека. Создание подразделения по вопросам коренных народов в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятым на ее сорок девятой сессии, будет способствовать Центру в выполнении им задач, касающихся Десятилетия, при том понимании, однако, что это подразделение будет иметь необходимые кадровые и финансовые ресурсы.

52. Десятилетие не достигнет своей цели, если система Организации Объединенных Наций не умножит конкретные инициативы. В частности, Новая Зеландия выступает за обеспечение образования коренных жителей в области прав человека, включая программы учебных стипендий в этой области, за установление тесного сотрудничества между Департаментом информации и Центром по правам человека в том, что касается Десятилетия, и за создание сети организаций коренных народов. Она также считает, что органам системы Организации Объединенных Наций

следует уделять больше внимания Десятилетию и увеличить объем ресурсов, выделяемых ими на вопросы, касающиеся коренных народов.

53. В 1994 году Генеральная Ассамблея предусмотрела создание в рамках системы Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов мира. Новая Зеландия, участвовавшая в дискуссиях по этому вопросу, считает, что этот проект следует изучить более подробно. Удобной возможностью для этого будет рассмотрение органами Организации Объединенных Наций своей деятельности в интересах коренных народов мира.

54. Новая Зеландия выражает удовлетворение по поводу того, что Экономический и Социальный Совет дал возможность группам представителей коренных народов, не имеющим консультативного статуса, участвовать в работе Межправительственной рабочей группы Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов.

55. В Новой Зеландии в рамках Десятилетия правительство преследует двоякую цель. Во-первых, позволить коренным народам теснее сотрудничать между собой, с тем чтобы они могли решать свои проблемы. Во-вторых, удовлетворить конкретные потребности и чаяния коренного населения. Так, первый год Десятилетия в Новой Зеландии был провозглашен Годом маорийского языка и был посвящен сохранению этого языка. Министерство развития маори имеет намерение провести совещание представителей маорийской общины для координации будущих мероприятий в рамках Десятилетия. Эти мероприятия будут проводиться по ряду направлений, таких, как особенность положения маори в новозеландском обществе, расширение сотрудничества между различными маорийскими племенами на национальном уровне и установлении связей между маори и полинезийским населением. На осуществление программ в течение первых трех лет Десятилетия правительство Новой Зеландии выделило 1,6 млн. новозеландских долларов. Со своей стороны, местные коллективы и предприятия также демонстрируют добрую волю, что частично объясняется успешным проведением Года маорийского языка.

56. Безотносительно к Десятилетию коренных народов мира правительство Новой Зеландии продолжает урегулировать споры, которые возникают между государством и общиной маори после заключения в 1840 году Договора Уэйтанжи. Недавно правительство удовлетворило требования племени Уэйкато-таиннуи, часть земель которого была конфискована в прошлом веке. Соглашение, подписанное с этим племенем, предусматривает передачу ему земель и денег на общую сумму 170 млн. новозеландских долларов. Начатые консультации позволят решать и другие споры в течение 10 последующих лет.

57. Г-н УПЕНДРА (Индия), выступая по пункту 110 повестки дня, говорит, что судьба детей в послевоенный период особенно трагична. Число детей, вовлеченных в вооруженные конфликты, постоянно растет, и поражает, что в некоторых регионах детей привлекают к уголовной ответственности за геноцид. Но подлинными виновниками этого являются те, кто вербует детей. В этой связи необходимо, чтобы государства приняли законодательные акты, запрещающие официально вовлекать детей в вооруженные конфликты или террористическую деятельность.

58. Делегация Индии с глубокой тревогой ознакомилась с докладом Специального докладчика по вопросам, связанным с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией. К сожалению, эту порочную практику осуществляют главным образом туристы из развитых стран, поскольку именно они являются главными клиентами. В этом контексте делегация Индии хотела бы, чтобы Специальный докладчик представила больше информации о масштабах этих явлений в различных частях мира, а также о мерах, принятых некоторыми странами для пресечения такой практики. Сейчас международному сообществу необходимо предпринять меры для борьбы с сексуальным туризмом, основанным на эксплуатации несовершеннолетних, и ввести ограничения на использование электронной техники в аморальных целях. Следует надеяться, что всемирный

конгресс по сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, который состоится в Стокгольме в 1996 году, вынесет государствам рекомендацию принять соответствующие законодательные акты. Кроме того, важно также, чтобы международное сообщество, в частности Комиссия по правам человека, дало точное определение термину "грубое обращение" с детьми. Очевиден тот факт, что страны не имеют одинаковых критериев в этом плане и то, что считается отклонением от нормы в одной стране, с правовой точки зрения абсолютно легально в других странах.

59. Индии предстоит еще многое сделать для того, чтобы улучшить судьбу детей, а пока правительство приняло меры для содействия их развитию. Примерами таких мер являются бесплатное образование для детей в возрасте до 14 лет, бесплатное медицинское обслуживание для детей, находящихся в особенно трудных условиях, и обеспечение детей обедами в школах. Правительство Индии также полностью осознает необходимость уделяния особого внимания девочкам, как это недавно подчеркнула Пекинская конференция.

60. В Индии вопрос детского труда находится в центре внимания общественности, и многие неправительственные организации прилагают усилия для решения этой проблемы. По данным последнего доклада МОТ, это явление имеет тенденцию к распространению, в том числе в промышленно развитых регионах мира. Делегация Индии глубоко убеждена в необходимости предотвращения детского труда, и она считает, что наилучшим средством достижения этой цели является сотрудничество, а не противоборство.

61. Одним из приоритетных направлений в Индии является предотвращение участия детей в опасной деятельности. Страна надеется достичь этой цели к 2000 году. Для ликвидации этого явления один из национальных органов был специально уполномочен принимать необходимые меры в этом плане. В сентябре 1995 года было начато осуществление Программы, на которую правительство выделило эквивалент в размере 270 млн. долларов с целью прекращения участия детей в опасной деятельности. Сейчас в эту программу вовлечено 2 миллиона детей, а в дальнейшем она будет постепенно распространена на всю страну.

62. Касаясь пункта 111 повестки дня, представитель Индии отмечает необходимость определения термина "коренной". Первоначально этот термин был синонимом слов "местный" или "туземный". В этом контексте нельзя ставить в один ряд общества, имеющие за плечами 3-4 тысячи лет существования, с недавно возникшими государствами, в которых иммигранты практически уничтожили местную вековую культуру. Именно этот исторический факт необходимо учесть в тексте проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Говоря о правах этих народов, важно также не ограничиваться необходимостью сохранения их культуры или их языка и содействовать тому, чтобы коренные жители пользовались такими же правами, как и другие граждане, особенно в административных и политических органах. Ликвидации перекосов в этой области должны содействовать бережливое отношение и специальные программы. Эти моменты следует отразить в вышеупомянутой декларации.

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

Проект резолюции A/C.3/50/L.20/Rev.1

63. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета) говорит, что расходы, связанные с введением русского языка в качестве одного из официальных языков Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара по делам беженцев, о чем говорится в пункте 23 проекта резолюции, будут покрываться за счет ресурсов, запрограммированных уже по разделу 26 Е предлагаемого бюджета

по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов. Поэтому никаких финансовых последствий этот проект резолюции не имеет.

64. Кроме того, авторы этого проекта резолюции внесли в него некоторые изменения. В пункте 9 постановляющей части после слов "призывает Управление Верховного комиссара" были включены слова "в рамках его мандата и по просьбе правительств заинтересованных государств". В этой же строке слова "укрепить свою деятельность по поддержке усилий, направленных на создание национального потенциала в правовой и судебной областях" были заменены словами "расширить поддержку национальных усилий, направленных на создание потенциала в правовой и судебной областях". Кроме того, в конце пункта 16 постановляющей части были добавлены слова "одновременно признавая право государств устанавливать законы, регулирующие приобретение гражданства, отказа от него или его утрату".

65. Г-н МИККЕЛЬСЕН (Дания) говорит, что после представления проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Андорра, Бенин, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Мали, Маршалловы Острова, Непал, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Хорватия, Чили и Эквадор. Он уточняет, что соавторами проекта резолюции, таким образом, являются 94 страны, и выражает надежду, что он будет принят без голосования.

66. Г-жа ЛИМХУКО (Филиппины), г-жа АКБАР (Антигуа и Барбуда) и г-жа ПАЧ (Мальта) заявляют, что их делегации присоединяются к числу авторов этого проекта резолюции.

67. Г-жа КОВАЛЬСЬКА (Украина) говорит, что ее стране будет трудно принять этот проект резолюции из-за формулировки последней части фразы пункта 23, которая гласит: "особенно в Содружестве Независимых Государств". Она отмечает, что каждое из государств – членов Содружества Независимых Государств имеет свои собственные проблемы и интересы, и поэтому она предлагает заменить вышеупомянутую формулировку словами "особенно в странах Содружества Независимых Государств".

68. Г-н СЕПЕЛЕВ (Российская Федерация) уточняет, что формулировка, против которой возражает Украина, была составлена главными авторами проекта и Российская Федерация тут ни при чем. Если Украина хочет подтвердить свой статус независимого государства в рамках СНГ, то замена концовки пункта словами "особенно в странах Содружества Независимых Государств" действительно решит проблему, хотя, по его мнению, такая формулировка ничего нового не привносит.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит представителя Украины уточнить свою позицию в свете выступления делегации Российской Федерации.

70. Г-жа КОВАЛЬСЬКА (Украина) предлагает другую формулировку: "особенно в независимых государствах, расположенных на территории бывшего СССР".

71. Г-н МИККЕЛЬСЕН (Дания) говорит, что после коротких консультаций, которые он провел в качестве главного координатора этого проекта резолюции, делегации, похоже, согласны оставить формулировку "особенно в странах Содружества Независимых Государств". Он выражает надежду, что Украина поддержит эту формулировку и что проект резолюции сможет быть принят без голосования.

72. Г-жа КОВАЛЬСЬКА (Украина) говорит, что ее делегация принимает эту формулировку.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ввиду отсутствия возражений он считает, что Комитет намерен принять проект резолюции с изменениями, внесенными представителем Дании.

74. Предложение принимается.

75. Проект резолюции A/C.3/50/L.20/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

76. Г-н АРДА (Турция) говорит, что его страна присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, однако не входит в число его соавторов. Вопрос лиц, перемещенных внутри своей страны, который, по мнению Турции, относится не только к компетенции Управления Верховного комиссара по делам беженцев, не был рассмотрен на сорок шестой сессии Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара, которая состоялась в Женеве в 1995 году. Поэтому делегация Турции считает, что пункт 8 постановляющей части проекта резолюции было бы целесообразно опустить. Кроме того, по мнению Турции, в пункт 12, который касается беженцев-женщин, следовало бы также включить упоминание о детях и других уязвимых группах.

77. Г-н ТАН ЧУН СЕН (Сингапур) говорит, что Сингапур в целом поддерживает только что принятую резолюцию, однако делает самые решительные оговорки в отношении пункта 4 постановляющей части, в котором Генеральная Ассамблея "вновь подтверждает, что любой человек, без различия по какому-либо признаку, имеет право искать в других странах убежище от преследований и пользоваться им;". Во-первых, Сингапур никогда не считал, что право убежища является автоматическим и должно предоставляться без каких-либо ограничений. Во-вторых, вот уже несколько лет, как большинство стран, включая многие развитые страны - соавторы проекта резолюции, пытаются толковать право убежища ограничительным образом; г-жа Огата, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, подтвердила это в своем заявлении, которое она сделала в Третьем комитете 20 ноября 1995 года. При таком положении дел делегация Сингапура никак не может понять настойчивого стремления некоторых развитых стран любой ценой добиться признания права, которое они же сами и не уважают. По его мнению, признать существующие реальности было бы лучше, чем доказывать, что ситуация не изменилась. Слишком большое расхождение между принципиальными позициями в отношении права на убежище и реальностью приведет лишь к отказу от этого права.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.